

马克思主义经典著作研究读本

主 编 杨金海 李惠斌



马克思《十八世纪外交史内幕》 研究读本

白云真



中央编译出版社

Central Compilation & Translation Press



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLISHING FOUNDATION



中央编译局文库
Central Compilation and
Translation Bureau Literature

马克思主义经典著作研究读本

主 编 杨金海 李惠斌

马克思《十八世纪外交史内幕》 研究读本

白云真



中央编译出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

马克思《十八世纪外交史内幕》研究读本 / 白云真编著.

—北京: 中央编译出版社, 2014. 12

(马克思主义经典著作研究读本 / 杨金海 李惠斌主编)

ISBN 978 - 7 - 5117 - 2378 - 9

I. ①马…

II. ①白…

III. ①《十八世纪外交史内幕》—马克思著作研究

IV. ①A811.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 248018 号

马克思《十八世纪外交史内幕》研究读本

出版人: 刘明清

责任编辑: 盛菊艳

责任印制: 孙 瑜

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京市西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座

电 话: (010) 52612345 (总编室) (010) 52612363 (编辑室)

(010) 52612316 (发行部) (010) 52612317 (网络销售)

(010) 52612346 (馆配部) (010) 66509618 (读者服务部)

传 真: (010) 66515838

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京汇林印务有限公司

开 本: 720 毫米×1020 毫米 1/16

字 数: 231 千字

印 张: 16

版 次: 2014 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 56.00 元

网 址: www.cctphome.com 邮 箱: cctp@cctphome.com

新浪微博: @中央编译出版社 微 信: 中央编译出版社 (ID: cctphome)

淘宝网店: 编译出版社书店 (<http://shop108367160.taobao.com>)

本社常年法律顾问: 北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题, 本社负责调换, 电话: (010) 66509618



中央编译局文库
Central Compilation and
Translation Bureau Literature

中央编译局文库出版工作领导小组（编委会）

主 任：贾高建

副主任：俞可平 魏海生 陈和平 柴方国 杨金海

委 员：崔友平 沈红文 杨雪冬 季正聚 陈家刚

赖海榕 郝卫东 张文成 刘明清

中央编译局文库出版工作领导小组办公室

主 任：薛晓源

成 员：徐向梅 苗永姝

中央编译出版社文库编辑中心编辑小组

刘明清 苗永姝 李媛媛 盛菊艳 薛迎春 董 妍

《马克思主义经典著作研究读本》顾问委员会

贾高建 俞可平 柴方国 庄福龄 陈先达 赵家祥 詹汝琮
李洙泗 张钟朴 冯文光 安启念 韩庆祥 李小兵 张曙光

《马克思主义经典著作研究读本》编委会

主 编 杨金海 李惠斌

副主编 薛晓源 林进平

编 委 (按姓氏拼音排序)

曹典顺 冯 章 韩立新 江 洋 姜海波
李百玲 吕梁山 苗永姝 聂锦芳 闫月梅
杨学功 姚 颖 张 盾 张云飞 郑 锦

总 序

呈献给读者的这套“马克思主义经典著作研究读本”丛书，旨在立足于21世纪中国和世界发展的现实，对马克思、恩格斯、列宁重要著作以及有关专题思想重新进行较为深入的研究和解读，供广大读者特别是致力于深入研究马克思主义经典作家原著的读者阅读使用。计划出版40种，三年内陆续完成编写和出版工作。

马克思主义经典著作是学习和研究马克思主义理论的基础文本，历来为人们所重视。在我国学术史上，曾编写和出版过不少关于经典著作的读本，包括各种注释性读本和导读性读本，对学习和研究马克思主义理论发挥过重要作用。然而，随着时代的发展，这些读本也越来越显出历史局限性。比如，以往对经典著作的解读视角较旧，对马克思主义理解不够全面；解读的经典著作范围较小，视野有限；解读所依据的文献不足，深度不够等。进入新世纪以来，特别是自2004年中央实施马克思主义理论研究和建设工程以来，马克思主义经典著作的教学、研究以及普及工作不断加强，这就迫切要求对经典著作重新进行解读。

同时，这些年我国学界有关经典著作的翻译和研究成果不断推出，为更好地解读经典著作提供了可能。改革开放以来，特别是进入新世纪以来，随着我国社会主义现代化建设以及人类文明的深入推进，我们对马克思主义的理解以及对经典著作的研究不断深化，解读视角发生重大转变，对马克思主义的理解更加全面。例如，以往由于受革命实践的影响，我们较多地从社会主义“革命”视角去解读，而较少从社会主义“建设”视角去解读，因此，较多地注重研究其中的阶级斗争、无产阶级革命和无产阶级专政等理论，而较少研究社会和谐发展、人的全面发

展等思想。革命胜利后，仍然沿袭了这种解读模式。这就造成了对马克思主义理解的片面性。实际上，马克思主义经典著作中有丰富的新社会建设思想，恰恰是这些长期被忽视的思想对我们今天的社会主义建设实践来说更有意义。近些年来，我国学者自觉地从“建设”视角研究经典著作基本观点，取得了一系列可喜成就。又如，过去对经典著作的解读主要限于对若干重要经典著作的解读，如对《共产党宣言》等五六部名著有较为详细的解读，对其他著作的解读不多。即使有收文较多的导读性读本，但常常由于篇幅所限，也只能对这些著作进行简要介绍，不可能对每一部著作展开研究。近些年来，这种情况在逐步发生变化。研究经典著作的专题成果越来越多。再如，近年来新的经典著作编译成果和相关研究成果不断推出，大大拓宽了人们对经典著作基本观点的理解。加之这些年我国学界一大批优秀的中青年学者成长起来，他们的外语水平较高，知识储备较多，研究方法较新等，对经典著作的研究和理解也更有新意。这些都为更好地解读经典著作提供了新的时代条件。

为了继承前人研究的成果，弥补以往研究的不足，总结这些年我国学界编译、研究经典著作的成果和经验，比较全面系统地解读和阐释经典著作的基本观点，中央编译局专门成立了“马克思主义经典著作及其重大理论问题研究”课题组，并对该项研究提供了基金资助。课题组不仅在局内组织力量进行研究，而且向社会公开招标，争取到社会力量的支持，一批有造诣的中青年专家参与到课题研究中来。经过课题组同仁两年多努力，已经形成一批研究成果，并将继续补充、完善并陆续推出。这套“马克思主义经典著作研究读本”丛书就是这些成果的集中体现。

本丛书力求体现如下特点，这也是丛书编著工作所力求遵循的原则：第一，体现全面性和系统性。本丛书不仅对经典作家的名著进行解读，也对其他重要著作进行解读，还要对经典作家的一些重要思想，如马克思的人类学思想、列宁的新经济政策理论等，进行专题梳理和解读。不仅从“革命”视角，而且从“建设”视角，全面、系统地梳理经典作家的思想观点。力求使这套丛书成为收文最全面、解读最系统、

最能够反映经典作家著作全貌的学术成果。第二，突出文献性和考证性。每一研究读本写作，力求充分反映国内外有关研究成果，特别是要充分反映我国新时期在经典著作翻译和研究方面所发现的新文献、取得的新成果。在此基础上，要对经典著作形成的历史背景、国内外传播、原著重要思想观点及其流变，以及后人对这些观点的理解等，进行考证研究。如果说过去的解读主要是“注”的话，那么，这套读本则要进一步体现“疏”的特点。通过这种“注疏”性考据研究，不仅使读者知其然，也知其所以然。这样，也能够为学界进一步研究提供尽可能丰富的文献资料。第三，力求权威性和准确性。一方面，研究读本所依据的经典著作文本力求具有权威性和准确性。主要依据中央编译局所编译的最新译本，如《马克思恩格斯全集》第二版、《马克思恩格斯文集》、《列宁全集》第二版、《列宁专题文集》等。对还没有新译文的文本，可以采用旧译文。同时，适当参照外文版本，进行比较研究。另一方面，所依据的其他文献资料，也力求具有权威性和准确性。要选择国内外在该研究领域最具权威性的专家学者的最具代表性的观点和最有影响力的文章。

基于上述考虑，本丛书采取大致统一的研究和写作框架。除导论外，各个读本均有五个部分组成。一是历史考证部分，其中包括写作背景、国内外主要版本和传播考证等；二是研究状况部分，包括对国内外已有的研究情况进行梳理；三是当代解读部分，包括对经典著作的内容简介，对已有研究观点的疏正，对重要理论观点及其当代意义的阐述；四是原著选编部分，根据经典著作的不同情况，或采取全选的形式，或采取节选的形式，均采用中央编译局的最新译本，个别读本同时选编原著的旧文本，以方便比较研读；五是附录部分，包括3到5篇关于本著作的国内外有一定权威性的研究文章，以及进一步研究需要参考和阅读的文献资料。

需要说明的是，对于经典著作的研究，往往会有仁者见仁、智者见智的情况。所以，尽管我们在组织编写工作中努力体现上述原则，但这些读本的观点不一定都具有代表性，更不可能与每一位读者的观点完全

一致。加之作者研究角度不同，水平各异，每一读本的结构、篇章、内容、观点都不尽相同，其权威性程度也不尽一致。其中很可能有疏漏和错误之处，谨请读者批评指正。

该丛书在编写和出版过程中，得到了各个方面的大力支持。中央编译局对此项工作高度重视，始终给予鼎力支持。国家出版基金将该丛书列入2012年资助项目。中央编译出版社为该丛书申报国家出版基金项目并最终立项，以及为丛书出版做了大量工作。本丛书中收入的译著和文章的译者、作者和出版者同意我们使用相关的著作版权。该项目顾问委员会的专家对丛书的编写工作给予热情指导，编委会成员和课题组同仁为丛书的编写付出了辛勤劳动。在此一并致以衷心的感谢！

《马克思主义经典著作研究读本》

编辑委员会

2013年6月16日

目 录

导 论	1
第一部分 历史考证	5
第一章 《十八世纪外交史内幕》创作的背景	7
一 欧洲国际关系	9
二 马克思的外交观	16
三 马克思与乌尔卡尔特	30
第二章 《十八世纪外交史内幕》的写作、传播	35
一 《十八世纪外交史内幕》的写作与发表	35
二 《十八世纪外交史内幕》的中外传播	46
第二部分 研究状况	53
第三章 国内外研究状况	55
一 国外研究状况	55
二 国内研究状况	59
第三部分 当代解读	63
第四章 《十八世纪外交史内幕》的框架与内容	65
一 第一部分 四封外交信件	65
二 第二部分 英国外交的亲俄性质	67

三 第三部分 利益集团、议会政治与英国对外政策	69
四 第四部分 俄国政治史	71
五 第五部分 英国、俄国的传统外交政策	74
第五章 《十八世纪外交史内幕》的理论观点	78
一 长时段的外交史观	79
二 传统观念与外交传统	80
三 对外政策的国内根源	82
四 俄国的地缘政治角色	84
五 人民—民族的利益观	86
第六章 《十八世纪外交史内幕》的当代意义	88
一 推进外交学的中国化	89
二 致力于公正的世界秩序建设	92
三 增进人类命运共同体的意识	93
四 秉承外交为民的宗旨	95
五 践行外交高于战略的思想	96
第四部分 经典著作选编	99
卡·马克思 十八世纪外交史内幕	101
第五部分 附 录	167
附录 I 研究文献精选	169
一 弗·恩格斯：《俄国沙皇政府的对外政策》（节选）	169
二 莱·哈钦森：《马克思〈十八世纪外交史内幕〉1969 年 英文版的〈导言〉》（节选）	181
三 达·梁赞诺夫：《卡尔·马克思论俄国在欧洲的霸权地位的 起源》（节选）	212
四 陈乐民：《〈十八世纪外交史内幕〉笔记》（节选）	233
附录 II 延伸阅读书目	244

导 论

《十八世纪外交史内幕》是马克思原计划撰写的一部关于18世纪英国和俄国外交关系史的著作的导言，在其有关欧洲外交史研究中占有十分重要的地位。1856年，马克思在翻阅大英博物馆保存的外交手稿时，发现了一些鲜为人知的文件，涉及英国政府同俄国政府之间从彼得一世时代起就已经开始的秘密交往的内幕。马克思当时打算利用这些文件撰写一部著作来披露这些事实，但是没有实现这个计划，只是以《十八世纪外交史内幕》为标题撰写了这部著作的导言。马克思认为这些历史资料是判断18世纪欧洲外交关系的重要依据，因此详加批注，重新发表，“以便对历史作出新的说明”^①。

在《帕麦斯顿勋爵传》中，马克思斥责英国是俄国专制制度的“工具和帮凶”，而在《十八世纪外交史内幕》中又提供历史资料来证明这种默许的做法可以追溯到18世纪初。马克思着重论述了沙皇彼得一世妄图征服世界的野心及其争夺世界霸权的外交传统。英国亲俄的外交传统必须回溯到彼得大帝时期。事实上如果没有英国的姑息和纵容，沙皇俄国无法称霸波罗的海。自从1688年“光荣革命”开始，英国厚颜无耻地支持沙皇俄国的侵略扩张政策，牺牲英国人民—民族利益而充当沙皇俄国侵略扩张的工具。如梁赞诺夫所说的，“《内幕》一书则是马克思在研究英国的特别是俄国的政治历史方面的唯一尝试。他想在这遥远的过去中探索出俄国何以变得如此强大，以及整个欧洲何以又在熬受着英俄两国奴役的谜底。”^②

^① 《马克思恩格斯全集》第29卷，北京：人民出版社1972年版，第522页。

^② 达·梁赞诺夫：《卡尔·马克思论俄国在欧洲的霸权地位的起源》，见《马列著作编译资料》第5辑，北京：人民出版社1979年版，第55页。

事实上马克思善于从“一大堆杂乱的、看来是偶然的、互不连贯而又矛盾的、当前活生生的历史事实”^①中把握事实的本质，以厚重的历史感、卓识的历史远见揭示出事件的深刻历史根源，从中预判事件未来的必然结果。马克思“在《路易·波拿巴的雾月十八》中已经初次表现出的惊人的才能，即在伟大历史事变还在我们眼前展开或者刚刚终结时，就能准确地把握住这些事变的性质、意义及其必然后果”^②。大多数西方学者并没有意识到或强调《十八世纪外交史内幕》的学术意义与现实意义。即使马克思主义历史学家霍布斯鲍姆也并不认为《十八世纪外交史内幕》是一部重要的著作。相比之下，哈钦森在1969年英文版导言中强调，“马克思写《外交史内幕》的动机是政治性的。……他是为当时发生的重大政治问题提供一个历史背景。现在，在这部著作写成一百多年之后，它获得了非同寻常的历史价值；马克思的深刻观察和尖锐分析对那些比较正统的学究式历史作了必要的矫正。”^③

不可否认的是，《十八世纪外交史内幕》是马克思对欧洲各国外交活动进行广泛而深入研究的产物，有助于我们深刻地理解马克思历史唯物主义的外交观。在马克思看来，英国和俄国之间的外交关系并不是两国共同物质利益的自然产物，更大程度上是彼得大帝以来外交传统的延续和承继。“光荣革命”之后英国寡头政治集团的对外政策反映着其狭隘的物质利益，而是以牺牲英国大众的人民—民族利益为代价的。正如中国学者陈乐民认为的，《十八世纪外交史内幕》“是一本别具特色的国际问题著作，贯串着引人入胜的理论思维”^④。

在这篇经典著作发表150多年之后，尤其是在中国和平崛起的现时

① 《马克思恩格斯全集》第8卷，北京：人民出版社1961年版，第7页。

② 《马克思恩格斯文集》第3卷，北京：人民出版社2009年版，第99页。

③ 莱·哈钦森：《马克思〈十八世纪外交史内幕〉1969年英文版的〈导言〉》，见《马列著作编译资料》第5辑，北京：人民出版社1979年版，第6页。（罗铁鸽译 杜章智校）

④ 陈乐民：《〈十八世纪外交史内幕〉笔记》，载《中国社会科学院研究生院学报》1987年第1期，第42页。

代我们重新阅读和理解这篇著作，探讨其文本、思想与方法对于推进外交学中国化、致力于公正的世界秩序建设、增进人类命运共同体意识、秉承外交为民的宗旨、践行外交高于战略的思想等具有特定的现实感与学术意义，仍然丝毫没有失去其价值。

第一部分 历史考证
